

Guide d'installation rapide Quick Start Guide



11/2016

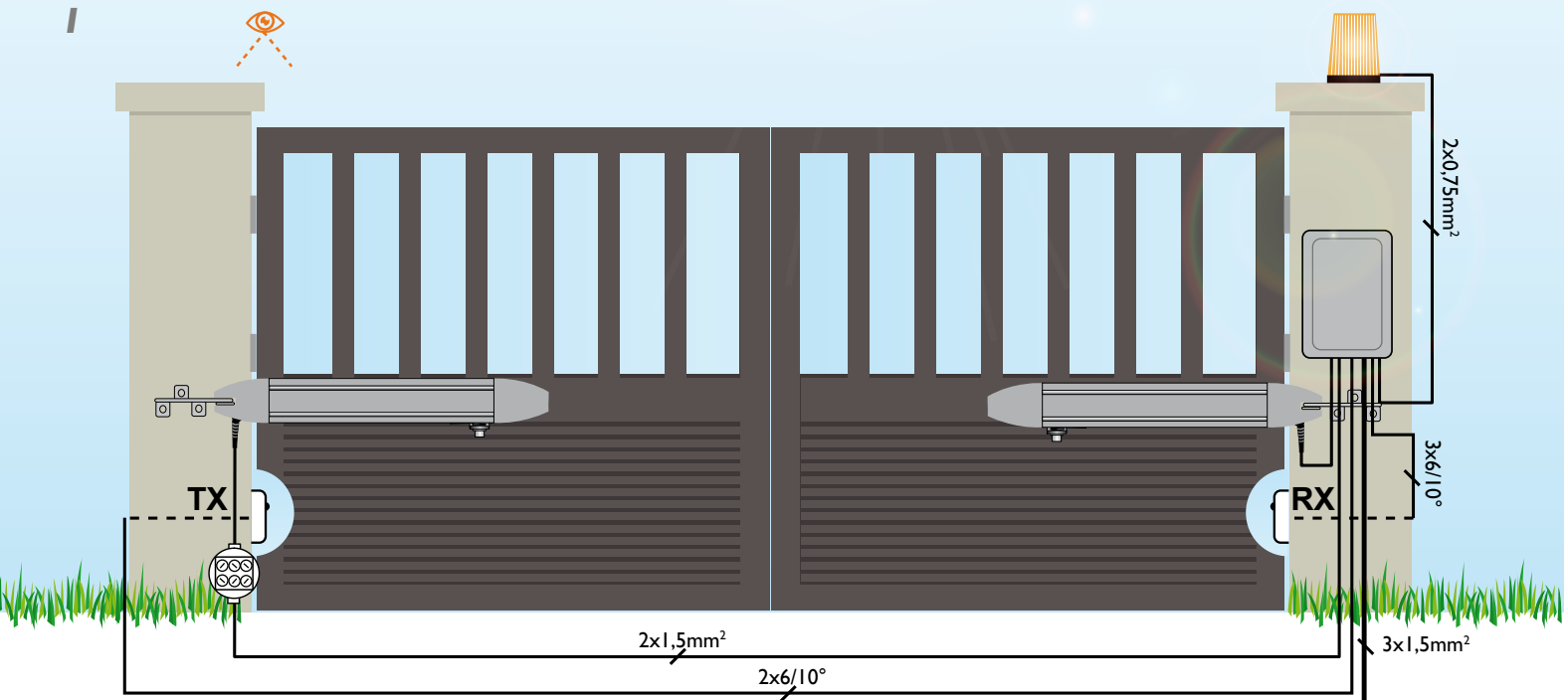


EXTEL TV

- Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur :
- Ultima versione del manuale scaricabile a colori all'indirizzo:
- Última versión de las instrucciones descargables en color en:
- Última versão do manual para download a cores em:
- The latest version of the instructions in colour is downloadable from:
- Laatste versie van de downloadbare handleiding in kleur:
- Die aktuelle Version ist als Download in Farbe hier erhältlich:

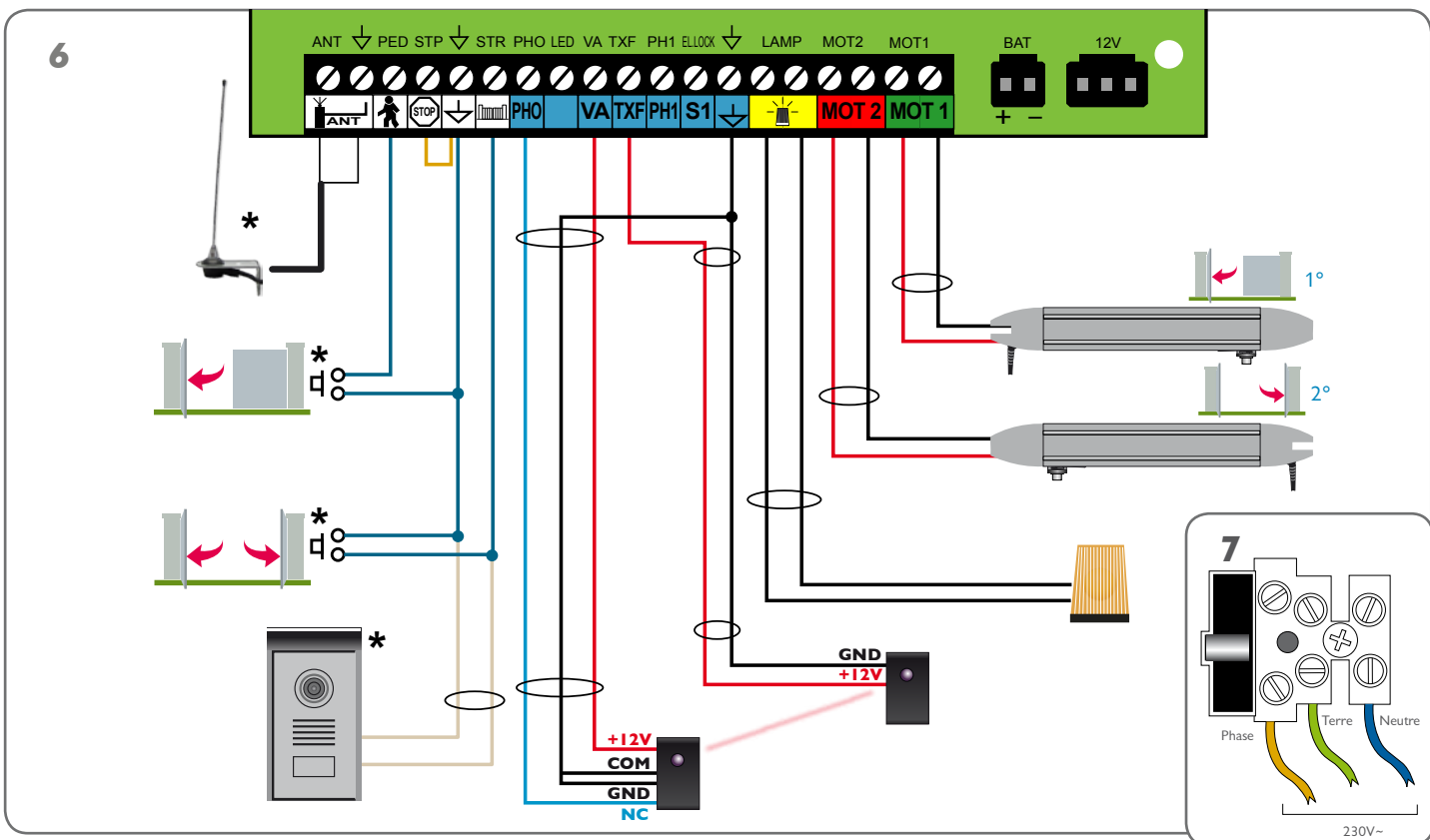
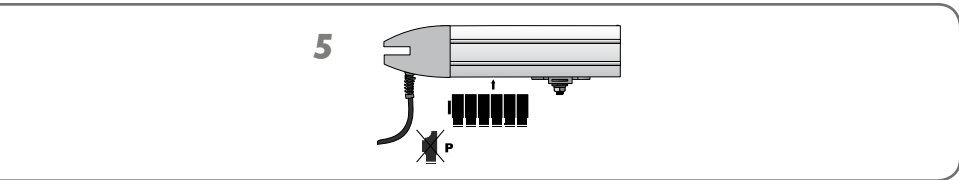
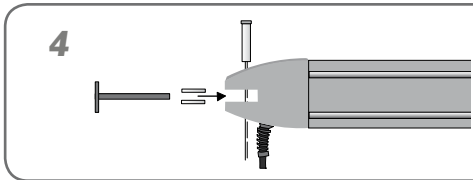
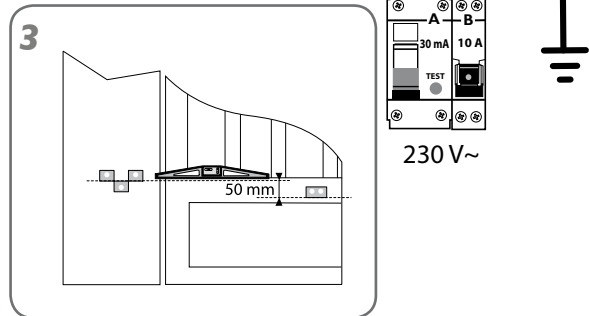
www.cfi-extel.com

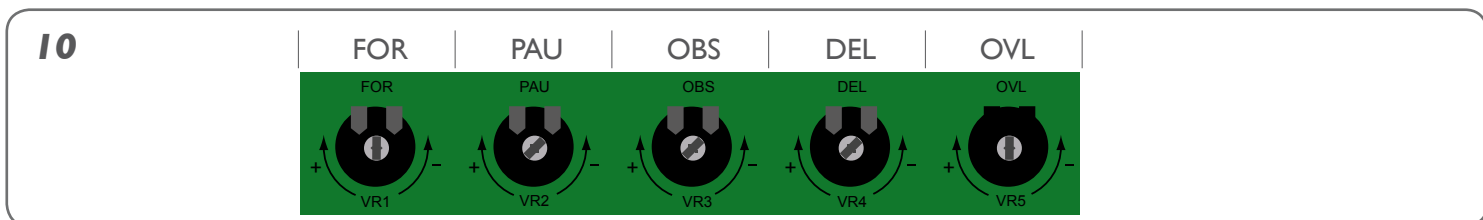
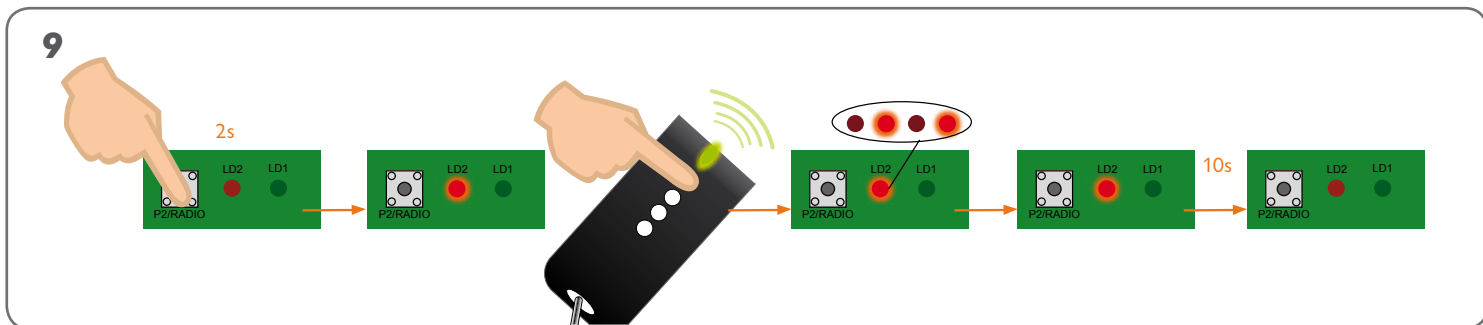
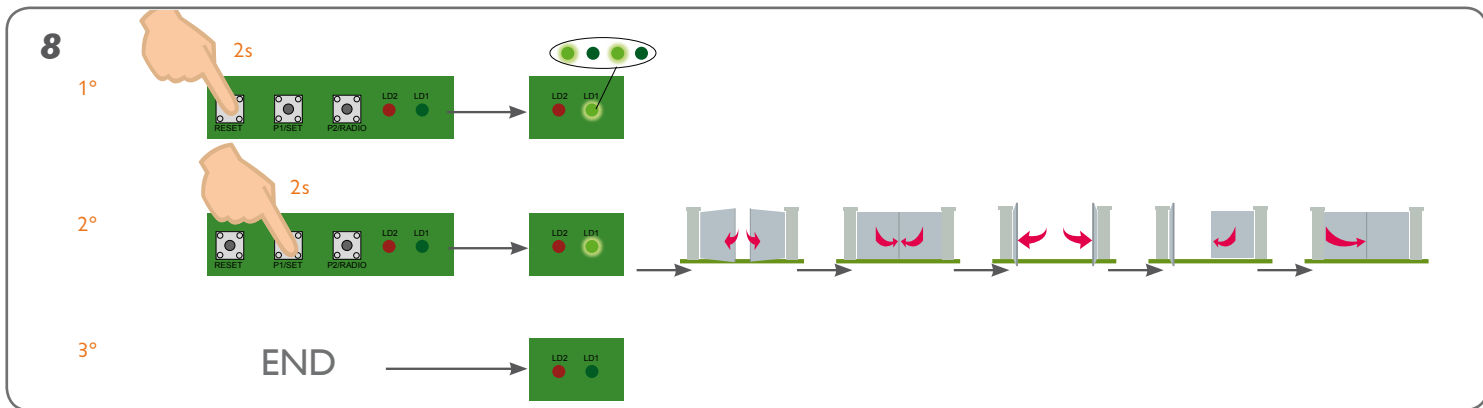




2

C	Numéro trou	D	B	A
130	1	65	195	115
120	1	65	185	125
110	1	65	175	135
100	2	95	195	120
90	2	95	185	130
80	2	95	175	140
70	2	95	165	150
60	3	125	185	135
50	3	125	175	145
40	3	125	165	155
30	3	125	155	165





* : Option - Opzione - Opcional - Opção - Option - Optie - Optionen

F Vérifiez le bon état général de votre portail (gonds ou glissières, supports pouvant accepter les éléments de l'automatisme à visser et en mouvement). Son mouvement doit se faire facilement quand vous le manœuvrez à la main.

Fig. 1 : Préparation de l'installation électrique (notice p10)

Fig. 2 : Positionnement horizontal des pattes de fixation (notice p11)

Mesurer «C», déterminer «A» et Numéro de trou à partir du tableau

Fig. 3 : Positionnement vertical des pattes de fixation (notice p11)

Reporter sur le pilier un trait, 5 cm au dessus du point de force du portail

Fig. 4 : Fixer les pattes et installer le moteur (notice p12)

Fig. 5 : Moteur déverrouillé, ouvrir le vantail, puis placer les butées (notice p13)

Fig. 6 : Branchement électrique (notice p15-16)

Fig. 7 : Branchement au réseau électrique (notice p16 et 10)

Fig. 8 : Autoapprentissage des temps de course (notice p17)

• Reset pendant 2s • P1/Set pendant 2s

Fig. 9 : Apprentissage des télécommandes (notice p18)

• P2/Radio pendant 2s • appuyer sur la télécommande • LD2 clignote.

Fig.10: Réglages pour une optimisation du fonctionnement de votre automatisme (notice p18)

FOR : Force

PAU : Temps de pause lors du mode fermeture automatique

OBS : Temps de réaction sur obstacle (cas de zone ventée par exemple)

DEL : Décalage en fermeture entre vantail recouvert et recouvrant

OVL : Détection d'obstacle. Sensibilité

IT Verificare il buono stato generale del cancello (cardini o guida di scorrimento, supporti sui quali è possibile installare gli elementi dell'automatismo fissi e in movimento). In fase di azionamento manuale, il movimento deve essere agevole.

Fig. 1 : Preparazione dell'installazione elettrica (manuale p. 10)

Fig. 2 : Posizionamento orizzontale zanche di fissaggio (manuale p. 11)

Servendosi della tabella, misurare «C» e determinare «A» e Numero foro

Fig. 3 : Posizionamento verticale zanche di fissaggio (manuale p. 11)

Tracciare un segno sul pilastro, 5 cm al di sopra del punto di forza del cancello

Fig. 4 : Fissare le zanche e installare il motore (manuale p. 12)

Fig. 5 : Con motore non bloccato, aprire l'anta, quindi collocare i battenti (manuale p. 13)

Fig. 6 : Collegamento elettrico (manuale p. 15-16)

Fig. 7 : Collegamento alla rete elettrica (manuale p. 16 e 10)

Fig. 8 : Autoapprendimento tempo corsa (manuale p. 17)

• Reset per 2s • P1/Set per 2s

Fig. 9 : Apprendimento telecomandi (manuale p. 18)

• P2/Radio per 2s • premere il pulsante del telecomando • LD2 lampeggia.

Fig.10: Regolazioni per un funzionamento ottimale dell'automatismo (manuale p. 18)

FOR: Forza

PAU: Tempo di pausa in modalità chiusura automatica

OBS: Tempo di reazione all'ostacolo (ad esempio in zona ventilata)

DEL: Sfasamento in chiusura tra battente coperto e coprente

OVL: Rilevamento ostacoli. Sensibilità

ES Compruebe el buen estado general de su cancela (goznes o correderas, soportes que pueden aceptar los elementos del automatismo que deben atornillarse y en movimiento). El movimiento debe ser fácil cuando se acciona manualmente.

Fig. 1: Preparación de la instalación eléctrica (instrucciones pág. 10)

Fig. 2: Colocación horizontal de las patas de fijación (instrucciones pág. 11)

Mida «C», determine «A» y Número de orificio a partir de la tabla

Fig. 3: Colocación vertical de las patas de fijación (instrucciones pág. 11)

Trace una raya en el pilar, a 5 cm por encima del punto de fuerza de la cancela

Fig. 4: Fije las patas e instale el motor (instrucciones pág. 12)

Fig. 5: Con el motor desbloqueado, abra el batiente y después coloque los topes (instrucciones pág. 13)

Fig. 6: Conexión eléctrica (instrucciones págs. 15-16)

Fig. 7: Conexión a la red eléctrica (instrucciones págs. 16 y 10)

Fig. 8: Autoaprendizaje de los tiempos de recorrido (instrucciones pág. 17)

• Reset durante 2 s • P1/Set durante 2 s

Fig. 9: Aprendizaje de los mandos a distancia (instrucciones pág. 18)

• P2/Radio durante 2 s • pulse el mando a distancia • LD2 parpadea.

Fig.10: Ajustes para una optimización del funcionamiento de su automatismo (instrucciones pág. 18)

FOR: Fuerza

PAU: Tiempo de pausa durante el modo de cierre automático

OBS: Tiempo de reacción con obstáculo (p. ej., caso de zona ventosa)

DEL: Desfase en el cierre entre el batiente recubierto y el que recubre

OVL: Detección de obstáculo. Sensibilidad

PT Verifique o bom estado geral do seu portão (gonzos ou corredeiras, que os supportos podem aceitar os elementos do automatismo a aparafusar e em movimento). O seu movimento deve fazer-se facilmente quando se manobra manualmente.

Fig. 1: Preparação da instalação eléctrica (manual p10)

Fig. 2: Posicionamento horizontal das patilhas de fixação (manual p11)

Medir «C», determinar «A» e o Número de orifício a partir da tabela

Fig. 3: Posicionamento vertical das patilhas de fixação (manual p11)

Marcar um traço no pilar, 5 cm acima do ponto de força do portão

Fig. 4: Fixar as patilhas e instalar o motor (manual p12)

Fig. 5: Motor desapertado, abrir o portão, depois colocar os encostos (manual p13)

Fig. 6: Ligação eléctrica (manual p15-16)

Fig. 7: Ligação à rede eléctrica (manual p16 e 10)

Fig. 8: Auto-aprendizagem dos tempos de percurso (manual p17)

• Repor durante 2s • P1/Configurar durante 2s

Fig. 9: Aprendizagem dos telecomandos (manual p18)

• P2/Rádio durante 2s • premir no telecomando • LD2 pisca.

Fig.10: Regulações para optimização do funcionamento do seu automatismo (manual p18)

FOR: Força

PAU: Tempo de pausa durante o modo de fecho automático

OBS: Tempo de reacção sobre obstáculo (caso de zona ventosa, por exemplo)

DEL: Decalagem em fecho entre portão recoberto e a recobrir

OVL: Deteção de obstáculo. Sensibilidade

GB Check that your gate is in generally good condition (hinges, slide rails and supports allow movement with the automatic control elements attached). This movement should be done easily when operated manually.

Fig. 1: Electrical installation preparation (instructions p.10)

Fig. 2: Horizontal positioning of the brackets (instructions p.11)
Measure «C», determine «A» and hole number from the table

Fig. 3: Vertical positioning of the brackets (instructions p.11)
Mark a line on the pillar 5 cm above the gate's point of force

Fig. 4: Attach the brackets and install the motor (instructions p.12)

Fig. 5: Motor unlocked, open the gate leaf, then place the stops (instructions p.13)

Fig. 6: Electrical connection (instructions p.15-16)

Fig. 7: Connection to the electrical network (instructions p.16 et 10)

Fig. 8: Automatic practice runtime (instructions p.17)

• Reset for 2s • PI/Set for 2s

Fig. 9: Practice run using the remote controls (instructions p.18)

• P2/Radio during 2s • press the remote control • LD2 flashes.

Fig.10: Adjustments to optimise the operation of your automatic controls (instructions p.18)

FOR: Force

PAU: Set pause time during automatic closure mode

OBS: Reaction time on the obstacle (e.g. for windy areas)

DEL: Closing lag between the overlapping and overlapped gate leaves

OVL: Obstacle detection. Sensitivity

NL Controleer de algemene goede staat van uw hek (scharnieren of geleiders, sturen die de te schroeven en bewegende elementen van de automatische deuropening kunnen dragen) Het hek moet eenvoudig met de hand bewogen kunnen worden

Fig. 1: Voorbereidende werkzaamheden voor de elektrische installatie (handleiding blz. 10)

Fig. 2: Horizontale plaatsing van de bevestigingsbeugels (handleiding blz. 11)
Meet "C", bepaal "A" en het gatnummer dat in de tabel vermeld staat

Fig. 3: Verticale plaatsing van de bevestigingsbeugels (handleiding blz. 11)

Teken een streep af op de steunpilaar, 5 cm boven het krachtpunt van het hek

Fig. 4: Bevestig de beugels en installeer de motor (handleiding blz.12)

Fig. 5: Open de vleugel met ontgrendelde motor en breng de aanslagen aan (handleiding blz. 13)

Fig. 6: Elektrische aansluiting (handleiding blz.15-16)

Fig. 7: Aansluiting op het elektrische netwerk (handleiding blz.16 en 10)

Fig. 8: Auto-learn proces van de slagtijden (handleiding blz.17)

• Reset gedurende 2 s • PI/Set gedurende 2 s

Fig. 9: Auto-learn proces van de afstandsbedieningen (handleiding blz. 18)

• P2/Radio gedurende 2 s • druk op de afstandsbediening • LD2 knippert.

Fig.10: Afstellingen voor een optimale werking van de automatische deuropening (handleiding blz. 18)

KRA: Kracht

PAU: Pauzetijd tijdens de stand automatische sluiting

OBS: Reactietijd bij obstakels (bij winderige zone bijvoorbeeld)

VER: Verschil bij sluiting tussen de bedekte en bedekkende vleugel

OVL: Detectie van obstakels. Gevoeligheid

D Überprüfen Sie den allgemeinen guten Zustand Ihres Tors (Scharnieren oder Schienen, die Bauteile, die die Elemente der angeschraubten und sich bewegenden automatisierten Betriebseinheit aufnehmen können)

Es muss leicht beweglich sein, wenn es von Hand betätigt wird.

Fig. 1: Vorbereitung der elektrischen Installation (Broschüre S. 10)

Fig. 2: Horizontale Positionierung der Befestigungsklauen (Broschüre S. 11)

Messen Sie „C“, bestimmen Sie „A“ und die Lochzahl mit Hilfe der Tabelle

Fig. 3: Vertikale Positionierung der Befestigungsklauen (Broschüre S. 11)

Markieren Sie 5 cm unter dem Kraftangriffspunkt des Tors einen Strich auf dem Pfosten

Fig. 4: Befestigen Sie die Klauen und montieren Sie den Motor (Broschüre S. 12)

Fig. 5: Entriegelter Motor, Flügel öffnen und nachfolgend die Anschläge anbringen (Broschüre S. 13)

Fig. 6: Elektrischer Anschluss (Broschüre S. 15-16)

Fig. 7: Anschluss an das Stromnetz (Broschüre S. 16 und 10)

Fig. 8: Eigenstudium der Bewegungszeiten (Broschüre S.17)

• Reset während 2 s • PI/Set während 2 s

Fig. 9: Erlernen der Funktionsweise der Fernbedienungen (Broschüre S.18)

• P2/Radio 2 s • lang auf der Fernbedienung drücken • LD2 blinkt auf.

Fig.10: Einstellungen zur Funktionsoptimisierung Ihrer automatisierten Betriebseinheit (Broschüre S. 18)

FOR : Kraft

PAU : Pausenzeitfenster bei dem automatischen Schließmodus

OBS : Reaktionszeit bei Hindernis (beispielsweise in Wind ausgesetzten Gebieten)

DEL : Schließverzögerung zwischen bedecktem und deckenden Flügel

OVL : Hindernisdetektion. Sensibilität

Conforme RED, utilisable dans la C.E.E. - Conforme RED, utilizzabile nei paesi C.E.E. Conforme RED, usado en de la CEE - Conforme RED, utilizável na C.E.E.
Compliant with RED, usable in the EEC. - Conform product RED, te gebruiken in de EEG. Entspricht der RED, in der EWG verwendbar.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



France

0 892 350 069 Service 0,35 € / min + prix appel

Italia : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

España : +34 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com

BE-NL-LU-DE-CH-AT : +352 26302353 sav@benelom.com

Printed in P.R.C.

Notice intégrale sur le CD fourni ou à télécharger sur :

Istruzioni integrale sul CD fornito o a trasferire su:

Instrucciones íntegro sobre el CD proporcionado o a cargar a distancia sobre:

Manual integral sobre o CD fornecido ou fazer o download sobre:

Integral manual on provided CD or to download on:

Volledige korte kleurenhandleiding op geleverd CD of om te downloaden op:

Integrale Gebrauchsweisung auf CD geliefertem oder zu laden auf :

www.cfi-extel.com

Découvrez nos produits sur : www.cfi-extel.com, [YouTube](https://www.youtube.com) & [facebook](https://www.facebook.com)